

**TEDARİKÇİ FINANSMANI ALICI SÖZLEŞMESİ'NDE
GENEL İŞLEM KOŞULLARI KULLANILMASINI KABUL BEYANI**
**إقرار بقبول استخدام الشروط والأحكام العامة
في اتفاقية المشتري لتمويل الموردين**

MUHATAP : Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.

Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe Şişli / İstanbul

المخاطب : شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهمة

الكافنة في شارع بوبيوك ديري، الرقم: 1/129، إيسن تيبه، شيشلي / إسطنبول

KONU :

Sözleşmede genel işlem koşulu kullanılmasının kabulü.

الموضوع : قبول استخدام الشروط والأحكام العامة في الاتفاقية.

[http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler ve bilgi formlari.aspx](http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx) adresinde bir örneği bulunan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi tarafımızca ayrıntılı olarak incelenmiş; ayrıca Bankanızca yapılan bilgilendirmede de genel işlem koşulları ve kullanımı hakkında yeterli bilgi edinilmiş; sözleşmedeki genel işlem koşullarının içerisinde öğrenilmesi için de tarafımıza zaman ve imkân sağlanmıştır.

Bankanız ile akdedeceğimiz Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi'nde, aleyhimize olsa da genel işlem koşulları kullanılmasını gayrikabili rücu kabul ve beyan ederim.

أقر بأنني قد أطلعت بالتفصيل على اتفاقية المشتري لتمويل الموردين التي تتوفر نسخة منها على الموقع الإلكتروني للبنك [http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler ve bilgi for mlari.aspx](http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_for_mlari.aspx)؛ وكما حصلت على معلومات كافية حول الشروط العامة للمعاملات واستخدامها في المعلومات المقدمة من بنكم؛ وكما تم منح لي الوقت والفرصة للتعرف على محتوى الشروط العامة للمعاملات في الاتفاقية.

بناء عليه، أنا أقبل وأقر بموجب هذا الإقرار بشكل لا رجعة فيه بأن الشروط العامة للمعاملات سيتم استخدامها في اتفاقية المشتري لتمويل الموردين التي سيتم إبرامها مع بنكم، حتى لو كان ذلك على حسابي.

Müşteri / بالنسبة العميل /

Adı Soyadı/Unvanı / الصفة / : الاسم واللقب /

Tarih / التاريخ / :

İmzası / التوقيع / :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إيسن تيبه/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0190.02



TEDARIKÇİ FINANSMANI ALICI SÖZLEŞMESİ / اتفاقية تمويل الموردين للمشتري

Bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (bundan sonra "Banka" olarak anılacaktır) ile diğer tarafta işbu sözleşmenin sonunda isim/unvan ve adresi yazılı müşteri (bundan sonra "Alıcı" olarak anılacaktır); Tedarikçi Finansmanı Programı'na dâhil edilmek üzere Alıcı tarafından seçilen ve Banka'nın uygun bulacağı Alıcı'nın tedarikçisi muhtelif satıcılar (bundan sonra "Satıcı" olarak anılacaktır) arasında gerçekleştirilecek olan "Tedarikçi Finansmanı Programı" işlemlerinde Alıcı ile Bankanın (bundan birlikte "Taraflar" ve ayrı ayrı "Taraf" olarak anılacaklardır) hak, borç ve yükümlülüklerini belirlemek amacı ile bu sözleşmeyi ("Sözleşme") akdetmişlerdir. Bu Sözleşme, taraflar arasında akdedilmiş bankacılık hizmetleri sözleşmesi (BHS) ve genel kredi sözleşmesinin (GKS) eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir; bu nedenle burada düzenlenmemiş her türlü hususta anılan sözleşmelerin hükümleri geçerli ve bağlayıcıdır. "Sözleşme" tabiri; fiziken veya elektronik ortamda kurulmuş ve/veya kurulacak her türlü sözleşme, protokol, taahhüt, yazı, form, belge ve sair eklerin tamamını şamildir.

Yorum ve uygulamada, bu sözleşmeye dayalı bütün iş ve işlemlerin Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik kapsamında olduğu, sözleşmenin finansman sağlama amacıyla akdedildiği öncelikle dikkate alınır.

Sözleşmede Banka lehine yer alan hükümler ve hakların kullanılması, Banka için vecibe imiş gibi yorumlanamaz; ayrıca Bankanın bu haklarını zamanında ya da hiç kullanmaması, bunlardan feragat ettiği şeklinde de yorumlanamaz.

1. TANIMLAR

1.1. Alıcı Ödeme Tarihi: Temlik Edilen Alacakların, Alıcı tarafından ödeneceği tarihi ifade eden tarihtir. Alıcı Ödeme Tarihi, Banka'nın Satıcı Alım Bedeli'nin hesaplamasında esas alacağı vadeyi ifade eder.

1.2. Alıcı Ödeme Tutarı: Malın vadeli satım bedeli olarak Alıcı tarafından Bankaya ödenecek net tutardır.

1.3. Elektronik Platform (Sistem): Banka'nın, tedarikçi finansmanı işleyişinde, Alıcıya ve dilerse Satıcıya kullandığı internet ve mobil bankacılık dahil bilgi iletişim platformunu ifade eder.

1.4. Mal: Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri her türlü gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı.

ان العقد مبرم بين بنك الكويت ترك الاشتراكي ش.م.ش (Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş) الكائن مقره في "شارع بيووك درة، الرقم 129/1، استنطة - تشيشلي، إسطنبول Büyükdere Caddesi، No:129/1 Esentepe-Şişli، (İstanbul) (المشار إليه فيما يلي باسم "البنك") من جهة والعميل الذي كتب اسمه/ عنوانه في نهاية هذه الاتفاقية (المشار إليه فيما يلي باسم "المشتري") من جهة أخرى؛ لقد أبرم المشتري والبنك (المشار إليهما فيما يلي بـ "الطرفين" ويشار إليهما فيما يلي بـ "الطرف") هذه الاتفاقية ("الاتفاقية") من أجل تحديد حقوق والتزامات ومسؤوليات المشتري والبنك في معاملات "برنامج تمويل الموردين" التي ستتم بين مختلف البائعين (المشار إليهم فيما يلي بـ "البائع") الذين يختارهم المشتري ليتم إدراجهم في برنامج تمويل الموردين ومورد المشتري الذي يعتبره البنك مناسباً.

تعتبر هذه الاتفاقية ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرافية (BHS) واتفاقية القرض العام (GKS) المبرمة بين الطرفين، وبالتالي فإن أحكام الاتفاقيتين المذكورتين سارية وملزمة في جميع الأمور غير المنظمة هنا. يشمل مصطلح "الاتفاقية" جميع أنواع الاتفاقيات والبروتوكولات والالتزامات والخطابات والنداءات والمستندات والمرفقات الأخرى التي تم و/أو سيتم إنشاؤها بشكل فعلي أو إلكتروني. عند التفسير والتطبيق، يؤخذ في عين الاعتبار في المقام الأول على أن جميع الأعمال والمعاملات الفعلية في هذه الاتفاقية تدخل في نطاق لائحة المعاملات الائتمانية للبنك وأن الاتفاقية مبرمة لغرض توفير التمويل.

لا يفسر استخدام الأحكام والحقوق لصالح البنك في الاتفاقية على أنه التزام على البنك، كما أن عدم استخدام البنك لهذه الحقوق في الوقت المحدد أو عدم استخدامها على الإطلاق لا يفسر على أنه قد تنازل عنها.

1. التعريفات

1.1. تاريخ دفع المشتري: ان التاريخ الذي سيتم فيه دفع المستحقات المعينة من قبل المشتري. ان تاريخ سداد المشتري يشير إلى تاريخ الاستحقاق الذي سيستخدم البنك كأساس لحساب سعر شراء البائع.

1.2. مبلغ مدفوّعات المشتري: هو المبلغ الصافي الذي سيدفعه المشتري للبنك كثمن البيع الأجل للبضائع.

1.3. المنصة الإلكترونية (النظام): تعني منصة التواصل المعلوماتي، بما في ذلك الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول، التي يتيحها البنك للمشتري أو، إذا رغب البنك، للبائع في عملية تمويل المورد.

1.4. البضاعة: الاسم الشائع في هذه الاتفاقية على جميع أنواع البضائع المنقوله وغير المنقوله وجميع أنواع الحقوق، بما في ذلك حق الاستخدام، والبرمجيات والصوت والصورة وجميع أنواع الحقوق غير الملموسة المماثلة والبضائع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية المعدة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة ببيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



<p>1.5. Peşin Alım Bedeli: Banka'nın TFSS hükümleri çerçevesinde Satıcıya ödeyeceği ve işbu TFSS EK-2'sinde hesaplama şekli gösterilmiş olan bedeldir.</p>	<p>للاستخدام في الوسائل الإلكترونية، والتي يمكن أن تخضع للسوق من حيث القانون والممارسة والمبادئ المصرفية التشاركية.</p>
<p>1.6. Temlik Edilen Alacaklar: Satıcının, bu sözleşme ve TFSS tahtında satılacak Mallar nedeniyle Alıcıdan alacaklı olacağı ve Bankaya temlik edecek Alıcı Ödeme Tutarına eşit alacaklardır.</p>	<p>1.5 سعر الشراء المسبق: يشير إلى السعر الذي سيدفعه البنك للبائع في إطار أحكام اتفاقية الخدمات المالية التشاركية وطريقة الحساب مبنية في الملحق رقم 2 من هذه الاتفاقية.</p>
<p>1.7. TFSS: Banka ile Satıcı arasında akdedilen Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesini ifade eder.</p>	<p>1.6 المستحقات المملوكة: تشير إلى المستحقات التي تساوي مبلغ مدفوعات المشتري التي يستحقها البائع من المشتري مقابل البضائع التي سيتم بيعها بموجب هذه الاتفاقية واتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) والتي يتم التنازل عنها للبنك.</p>
<h2>2. İŞLEYİŞ</h2>	<p>1.7 اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS): اتفاقية تمويل الموردين للمشتري المبرمة بين البنك والبائع.</p>
<p>2.1. Alıcı, Tedarikçi Finansman Programına dâhil etmek istediği Satıcıları Bankaya bildirir ve bunlardan Banka tarafından kabul edilerek Banka ile TFSS akdedenler programa dâhil edilir.</p> <p>2.2. Alıcı, aralarındaki sözleşme uyarınca Satıcıdan tedarik etmek istediği Mala ilişkin belgeleri, Sistem üzerinden Bankaya bildirecektir. Buna göre Alıcı, finansman kapsamına dâhil olan Malları, Satıcı ile arasındaki satın alma sözleşmesi ve eklerindeki prosedürlerle göre; gerekli incelemeleri ve kabul kriterini tamamlaması ve ticari şartlar gereği iade, takas ve mahsuplaşma gibi işlemlerinin akabinde onaylanan faturalara ait vade ve fatura tutarı dâhil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın gerekli tüm bilgileri, Sistem üzerinden elektronik olarak Banka'ya ileter.</p>	<p>2 . الآلية</p> <p>2.1 يقوم المشتري بإخطار البنك بالبائعين الذين يرغبون في إدراجهم في برنامج تمويل الموردين ويتم إدراج البائعين المقبولين من قبل البنك وأولئك الذين أبرموا بروتوكول تمويل الموردين مع البنك في البرنامج.</p>
<p>2.3. Banka, Sistem üzerinden Alıcı tarafından yapılan girişlerle kendisine iletilen Mala ilişkin faturaları Gelir İdaresi Başkanlığı ve Merkezi Fatura Kontrol Sistemi üzerinden kontrollerini yapar ve işlem onayı için Satıcıya ileter. Bankanın ve Satıcıının kabul bildirimleri halinde Banka, Peşin Alım Bedelini Satıcıya öder ve TFSS deki işleyişe uygun olarak Malın Alıcıya, taraflar arasında belirlenen tutar üzerinden vadeli olarak satılmasını sağlar.</p>	<p>2.2 يقوم المشتري بإخطار البنك عن طريق النظام بالمستندات المتعلقة بالبضائع التي يرغب في شرائها من البائع بموجب العقد المبرم بينهما. وبناء عليه يجب على المشتري أن يرسل بشكل إلكتروني إلى البنك عن طريق النظام وفق الإجراءات الواردة في اتفاقية الشراء ومرافقتها مع البائع، المعلومات المحددة الطلوبة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر استحقاق ومبلغ الفاتورة المعتمدة بعد استكمال الفحوصات اللازمة ومعايير القبول وما يتبعها من معاملات مثل الإرجاع والاستبدال والمقاصة حسب الشروط التجارية.</p>
<p>2.4. Banka ve Satıcı tarafından finanse edilmesi kabul edilen Mala ilişkin olarak Banka, işbu Sözleşme ve Alıcı ile akdedeceği finansman sözleşmeleri uyarınca Peşin Alım Bedelini, Satıcıının hesabına ödeyecektir.</p>	<p>2.3 يقوم البنك بفحص الفوائد المتعلقة بالبضائع المحالة إليه عن طريق القيود التي يقوم بها النظام أو من قبل المشتري من خلال إدارة الإيرادات والنظام المركزي لمراقبة الفوائد وإرسالها إلى البائع للموافقة على المعاملة. وفي حالة إشعار البنك والبائع بالقبول، يقوم البنك بدفع ثمن الشراء بشكل مقدم للبائع وبضمن بيع البضاعة للمشتري بالدين على المبلغ المحدد بين الطرفين بموجب العملية في اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS).</p>
<p>2.5. Satıcı, bu ödeme öncesi vadeli satış işlemden doğan alacağını, TFSS uyarınca derhal Bankaya devir ve temlik edecek. Banka veya Satıcı alacağı devir ve temlik edildiğine dair Alıcıya bilgilendirme maili (e-posta mesajı) gönderecektir. Alıcı, işbu Sözleşmeyi imzalamakla Satıcıının kendisinden olan alacaklarını Banka'ya devir ve temlik edeceğini bilmekte ve kabul etmeyecektir, Mala ilişkin faturanın onaylandığına ilişkin bildirimini Sistem üzerinden Bankaya göndermekle söz konusu temliği "Bankaniza temlik edilen alacaklar üzerinde herhangi bir rehin, temlik, haciz ve sair takyidat bulunmamaktadır ve tarafımızca alacak üzerinde bu tür takyidatlar işlenmemesi garanti ve temin edilmektedir. Temlik edilen bedellerin Bankaniza ödeneceğini bilgilerinize sunarız" şeklinde teyit etmiş sayılacak ve Bankaya temlike konu miktar kadar, kesin borç ikrarını havi şeklinde borçlanmış olacaktır. Bu aşamada Alıcı, alım-satıma konu Mali eksiksiz ve ayıpsız olarak tesellüm ettiğini ve Temlik Edilen</p>	<p>2.4 بخصوص البضائع المنقولة على تمويلها ما بين البنك والبائع، يقوم البنك بدفع ثمن الشراء بشكل مقدم لحساب البائع بموجب هذه الاتفاقية واتفاقيات التمويل التي سيتم إبرامها مع المشتري.</p> <p>2.5 يتعين على البائع أن ينقل على الفور ويخصص ثمن البيع الموجل المطالبة الناشئة عن المعاملة قبل هذا الدفع إلى البنك وفقاً لـ TFSS. يتعين على البنك أو البائع إرسال رسالةبريد إلكتروني إلى المشتري فيما يتعلق بنقل وتحصيص المستحق. عند توقيع هذه الاتفاقية، يعلم المشتري ويوافق على أن البائع سيقوم بتحويل وتنازل عن مستحقاته منه إلى البنك، وبإرسال إخطار الموافقة على الفاتورة الخاصة بالبضائع إلى البنك عبر</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



Alacakları, Alıcı Ödeme Tarihinde hiçbir itiraz ve defi hakkı olmaksızın Bankaya ödeyeceğini; Satıcı ile aralarındaki sözleşme hükümleri ve bu kapsamda Satıcıya karşı olan hakları saklı kalmak kaydıyla Bankaya karşı söz konusu alım satımı ilişkin her türlü haklarından feragat ile Bankayı ibra etmiş olacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.6. Alıcıya satılan Malın, Alıcı ile Satıcı arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakır, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi, malın satın alma sözleşmesinde ve/veya sipariş talebinde belirtilen nitelik, nicelik veya kalitede olmaması durumları dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Alıcının sipariş talebi ile Alıcı ve Satıcı arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması halinde Alıcıya karşı Satıcı sorumlu olacaktır. Alıcı bu hususlarla ilgili Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talebinde bulunmayacağı kabul eder.

2.7. Finansman işleyişinde Alıcı tarafından Bankaya iletilen ve Satıcının onayladığı fatura bilgileri arasında herhangi bir farklılık olmaması esastır; şayet farklılık olması durumunda, Bankanın finansmanı iptal etme hakkı saklı kalmak kaydıyla Alıcının Sistem üzerinden ilettiği fatura bilgileri geçerli olacaktır.

2.8. Alıcı'nın Ödeme İşlemleri:

2.8.1. Alıcı, Banka'ya ilettiği faturalara ait Alıcı Ödeme Tutarını, Banka nezdindeki hesabında ve en geç ilgili Alıcı Ödeme Tarihleri'nde hazır edeceğini gayrikabili rücu beyan ve taahhüt eder.

2.8.2. Alıcı, bu Sözleşme kapsamında Banka'ya ilettiği Alıcı Ödeme Tutarı'na ilişkin herhangi bir ödemeyi Alıcı Ödeme Tarihi'nde tam olarak gerçekleştirmez ise temerrüt zuhur edecek ve Banka bu tutarları Alıcı'dan GKS hükümleri tahtında talep ve tahsil edecektir.

2.8.3. Alıcı Ödeme Tarihi tatil gününe denk gelen alacaklar söz konusu tatil gününü takip eden ilk iş günü ödenecektir. Bunun için Banka dilerse bu tür ödemelerin vadesini kendi sisteminde otomatik olarak takip eden iş gününe öteleyebilecektir.

2.8.4. Alıcı, Bankaya karşı doğmuş ve doğacak olan tüm borçlarının (henüz muaccel olmasa da tüm risklerinin) teminatlarından birisi olarak, Banka nezdindeki mevcut veya ileride açılacak ve/veya diğer Bankalar nezdindeki hesaplarını ve bu hesaplardaki nakitlerin tamamı ile kâr paylarını ve sair getirilerini, bu hesaplara tevdi edeceği çek, bono ve bunların tahsilinde bedellerini (nakitleri doğrudan alacağa mahsup edebilme yetkisi ile) Banka lehine rehnetmiş, Banka da rehni kabul etmiştir. Hesaplardan, Bankanın onayı ile zaman zaman para çekilip, yatırılsa da bu durum rehnin geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

النظام، يعتبر المشتري قد قام بالتنازل المذكور "لا يوجد رهن أو تملّك أو حجز أو أي قيود أخرى على المستحقات المتنازل عنها إلى بنكم ونحن نضمن نؤمن على عدم معالجة مثل هذه الرهونات على المستحقات من قبلنا. ونعلمكم بموجبه أن المبالغ المحالة ستدفع إلى بنكم" وتعتبر هذه المبالغ المحالة إلى بنكم قد تم تأكيدها وتكون مدينة للبنك بمبلغ محل الإحالة، في شكل إقرار محدد بالدين. وفي هذه المرحلة، يقبل المشتري ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه قد استلم البضائع موضوع الشراء والبيع كاملة وبدون عيوب وأنه سوف يدفع المستحقات المحالة إلى البنك في تاريخ سداد المشتري دون أي اعتراض أو دفاع، وأنه قد تنازل عن جميع حقوقه فيما يتعلق بالشراء والبيع المذكور تجاه البنك، دون الإخلال بأحكام العقد بينه وبين البائع وحقوقه تجاه البائع في هذا النطاق، وأنه قد أبراً ذمة البنك.

2.6. ان البائع مسؤول تجاه المشتري في حالة عدم توافق البضائع المباعة للمشتري بأي شكل من الأشكال مع أحكام طلب الشراء الخاص بالمشتري واتفاقية الشراء الموقعة بين المشتري والبائع، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مخالفة أحكام والتزامات الصيانة و/or الدعم و/or مستوى الخدمة الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري والبائع، أو أن البضائع ليست بالجودة أو الكمية أو النوعية المحددة في اتفاقية الشراء و/or طلب الشراء. يوافق المشتري على عدم المطالبة بأي حقوق ومستحقات من البنك فيما يتعلق بهذه الأمور.

2.7. في عملية التمويل من الضروري إلا يكون هناك أي اختلاف بين معلومات الفاتورة المرسلة من قبل المشتري إلى البنك ومعلومات الفاتورة المعتمدة من قبل البائع؛ وفي حالة وجود اختلاف، فعليه تكون معلومات الفاتورة المرسلة من قبل المشتري من خلال النظام صحيحه، و تكون حقوق البنك محفوظة بخصوص إلغاء التمويل.

2.8: معاملات الدفع الخاصة بالمشتري:
2.8.1. يقر المشتري ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه سوف يقوم بإتحادة مبلغ مدفوعات المشتري للفواتير المقدمة للبنك في حسابه لدى البنك وفي موعد أقصاه تواريخ سداد المشتري ذات الصلة.

2.8.2. إذا لم يقم المشتري بسداد أي دفعه بالكامل في تاريخ سداد المشتري فيما يتعلق بمبلغ مدفوعات المشتري المحال إلى البنك بموجب هذه الاتفاقية، فعليه يحدث تقصير ويطلب البنك بتحصيل تلك المبالغ من المشتري بموجب أحكام نظام التوزيع العام.

2.8.3. يتم دفع المبالغ المستحقة التي يصادف تاريخ سداد المشتري لها في يوم عطلة في أول يوم عمل يلي هذه العطلة. ولهذا الغرض، يجوز للبنك تأجيل تاريخ استحقاق هذه المدفوعات بشكل تلقائي إلى يوم العمل التالي في نظامه الخاص.

2.8.4. يتعهد المشتري لصالح البنك، ويقبل البنك ويتعهد كأحد الضمانات لجميع ديونه (حتى وإن لم تكن مستحقة ومستحقة الدفع بعد، وجميع المخاطر) التي نشأت والتي ستنشأ ضد البنك، وحساباته القائمة لدى البنك أو الحسابات التي سيتم فتحها في المستقبل و/or الحسابات لدى البنك الأخرى،

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



3. TARAFLARIN SORUMLULUKLARI

3.1. Alıcı, Banka'ya ilettiği fatura bilgilerinin, Alıcı adına yetkili kilinmiş personel tarafından gönderileceğini (aksi halde tüm sorumluluğu ve zararları üstleneceği) kabul ve taahhüt eder.

3.2. Alıcı, onaylayarak Banka'ya ilettiği fatura bilgilerine ilişkin olarak Banka'ya ödeyeceği Alıcı Ödeme Tutarı'ni kanuni yükümlülüklerine uygun bir şekilde kayıtlarına işleyeceğini, ayrıca anılan Sisteme yükledikten ve Banka tarafından Satıcı'ya Satıcı Alım Bedeli ödedikten sonra Alıcı Ödeme Tutarı'na bir itirazının olmayacağı kabul ve beyan eder.

3.3. Taraflar, Alıcı'nın onaylayarak Banka'ya ilettiği faturalara ilişkin bilgilerin Satıcı tarafından imzalanacak TFSS kapsamında Temlik Edilen Alacaklar'ı temsil edeceğini ve bu Sözleşme kapsamında Alıcı tarafından Banka'ya yapılan ödemelerin, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Satıcı'nın Alıcı'ya vadeli satışlarından doğan ticari alacakların Banka'ya temlik edilmesi sonucunda olduğunu kabul eder.

3.4. Alıcı, üçüncü kişilerden Satıcı için gelebilecek takyidat ve haciz ihbarnameleri ve ihtiyacı tedbir kararları ile ilgili olarak Alıcı'nın Satıcı'ya ödeme yükümlülüğü bulunan yani Banka'ya temlik edilmemiş alacaklar için kendisine ulaşan takyidat ve haciz ihbarnameleri ve ihtiyacı tedbir kararları doğrultusunda işlem gerçekleştirecektir. TFSS kapsamında Satıcı tarafından finansman kapsamında işlem yapılması talep edilmiş ise bu durumda Alıcı, takyidat ve haciz ihbarnamelerine cevaben öncelikle Bankanın temlik alacakları olduğunu bildirecektir. Satıcı hakkında Alıcıya takyidat veya haciz ihbarnameleri veya ihtiyacı tedbir gelmesi durumunda Alıcı, Banka'yı derhal bilgilendirmekle yükümlüdür.

3.5. Katılım bankacılığı ilke ve standartları bakımından bu Sözleşme ve Banka ile Alıcı arasındaki sözleşmeler uyarınca Satıcı ile Alıcı arasında kesin satış anlaşması yapılmadan önce finansmana yönelik yukarıda zikredilen hususlar/AŞAMALAR tamamlanacaktır. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Alıcı ile Satıcı arasında kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka finansmanı sağlamayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesih ve uğradığı zararların tazminini Satıcıdan/Alıcıdan talep edebilir.

4. ALICININ MUHASEBE İLKELERİ VE RİSKİN MUHASEBESİ

4.1. Banka, Alıcı Ödeme Tutarını, tabi olduğu mevzuat hükümleri uyarınca kredi/finansman ödemesi olarak Alıcının hesaplarına borç kaydedecek ve bu tutarı ödemekle yükümlü olan Alıcı'nın hesaplarında ve Alıcı'ya tesis ettiği limitler altında takip edecektir.

4.2. Alıcı, işbu Sözleşme altında gerçekleştirilecek işlemleri bağımsız denetçisine bildirdiğini ve bağımsız denetçisinin de bu

وجميع المبالغ النقدية في هذه الحسابات والأرباح والعوائد الأخرى والشيكات والسنادات ومبانع تحصيلها (مع سلطة مقاصة النقد مباشرة مقابل المستحقات) التي سيتم إيداعها في هذه الحسابات. حتى لو تم سحب الأموال وإيداعها من الحسابات من وقت لآخر بموافقة البنك، فإن ذلك لا يؤثر على صحة الرهن ولا يخل بحق البنك في الرهن.

3. مسؤوليات الأطراف

3.1. يوافق المشتري ويتعهد بأن يتم إرسال معلومات الفاتورة المرسلة إلى البنك من قبل الموظفين المفوضين بالنيابة عن المشتري (وإلا فإن المشتري يتحمل كافة المسؤولية والأضرار).

3.2. يوافق المشتري ويقر بأنه سوف يقوم بمعالجة مبلغ مدفوعات المشتري الواجب دفعه للبنك حسب التزاماته القانونية فيما يتعلق بمعلومات الفاتورة التي يوافق عليها ويرسلها للبنك، وأنه لن يكون لديه أي اعتراض على مبالغ مدفوعات المشتري بعد تحديدها على النظام المذكور أعلاه وبعد أن يتم دفع ثمن الشراء للبائع من قبل البنك.

3-3. يتفق الطرفان على أن المعلومات المتعلقة بالفوائير المعتمدة من قبل المشتري والمحالة إلى البنك تمثل المستحقات المحالة في نطاق نظام خدمات الدعم الفني والتكنولوجيا التي يتم التوقيع عليها من قبل البائع، وأن المدفوعات التي يقوم بها المشتري للبنك في نطاق هذه الاتفاقية هي نتيجة لتحويل مستحقات البائع التجارية الناشئة عن مبيعات البائع الأجلة إلى البنك بصفته الممثل غير المباشر للبنك.

3.4. يجب على المشتري أن يتبع إجراءات حسب إشعارات الرهن والجز وقرارات الحجز وقرارات الأمر الزجري الواردة من الغير بشأن إشعارات الرهن والجز وقرارات الأمر الزجري للمستحقات التي يتلزم المشتري بدفعها للبائع، أي المستحقات التي لم يتم إحالتها للبنك. إذا كان البائع قد طلب معاملة ضمن نطاق التمويل في نطاق اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS)، ففي هذه الحالة، يجب على المشتري أن يخطر البنك أولاً بأن البنك هو الدائن المحال كرد على إشعارات الرهن والجز. في حالة تنازل المشتري إشعارات الرهن أو الحجز أو الإجراءات الاحترازية بشأن البائع، فعليه يتلزم المشتري بإبلاغ البنك على الفور.

3.5. من حيث المبادئ والمعايير المصرية التشاركية، يجب أن تكتمل المسائل/المراحل المذكورة أعلاه للتتمويل قبل إبرام اتفاقية البيع النهائي بين البائع والمشتري وفقاً لهذه الاتفاقية والاتفاقيات المبرمة بين البنك والمشتري. ما لم تكتمل المراحل المذكورة أعلاه أو في حال تبين لاحقاً أنه تم إبرام اتفاق نهائي بين المشتري والبائع، فعليه لن يقدم البنك التمويل ويجوز له إنهاء هذه الاتفاقية على الفور ومطالبة البائع/المشتري بالتعويض عن الأضرار التي تکبدتها.

4. مبادئ محاسبة المشتري ومحاسبة المخاطر

4.1. يقوم البنك بخصم مبلغ مدفوعات المشتري من حسابات المشتري كفعة دائنة/تمويلية وفقاً لأحكام التشريعات التي يخضع لها ويقوم البنك برصد هذا المبلغ في حسابات المشتري الملزم بدفع هذا المبلغ وفي الحدود التي وضعها للمشتري.



işlemler ile ilgili olarak Alıcı tarafından önerilen muhasebeleştirme ilkelerini teyit ettiğini beyan eder.

5. TARAFLAR ARASINDAKİ UYUŞMAZLIKLAR

5.1. Alıcı, Satıcıyı tedarikçileri arasından çıkarmak istemesi halinde bu durumu derhal ve yazılı olarak Banka'ya bildirecektir.

5.2. Satıcı ile Banka arasındaki sözleşmenin feshedilmesi durumunda dahi, Satıcı tarafından Banka'ya temlik edildiği bilinen ve Alıcı tarafından Banka'ya iletilen faturalardan kaynaklanan ve işbu Sözleşme'nin fesih tarihine kadar gerçekleşmiş alacak temliklerinin ödemesi Sözleşme hükümlerine göre Bankaya eksiksiz yapılacaktır.

6. SÖZLEŞMENİN SONA ERMESİ

6.1. Taraflardan biri, bu Sözleşme'yı dilediği zaman ve hiçbir tazminat vs. ödemeksızın 15 günlük ihbar süresine riayetle tek taraflı olarak diğer Tarafa Türk Ticaret Kanunu' nun 18/III maddesi uyarınca kanalıyla ihbar etmek koşuluyla, feshetme hakkına sahiptir.

6.2. Taraflardan birinin

- a. Gizlilik hükümlerini ihlal etmesi,
- b. Borç ödemeden aciz hale düşmesi veya tasfiye memuru tayini için bir müracaat yapılması veya hakkında iflas veya iflas erteleme kararı alınması,
- c. Herhangi bir kusuru aranmaksızın idari/resmi merciler, düzenleyici kurumlar ve mahkemeler dâhil diğer yetkili makamların, işbu Sözleşme'nin sona ermeyi gerektiren herhangi bir düzenlemesi ve/veya kararı ve/veya uygulaması,
- d. Sözleşme'nin herhangi bir hükmünde yer alan diğer Tara'a derhal fesih hakkı veren bir durumun meydana gelmesi,
- e. Mücbir sebep hallerinin aralıksız olarak 30 (otuz) günden fazla sürmesi,

hallerinden herhangi birinin gerçekleşmesi durumunda; herhangi bir süre verilmesine gerek olmaksızın, Sözleşme tek taraflı olarak ve herhangi bir tazminat ödeme yükümlülüğü altına girilmeksızın kısmen ya da tamamen derhal haklı nedenle feshedilebilecektir.

6.3. Alıcının Bankaya olan Alıcı Ödeme Tutarı borcu hariç olmak üzere; işbu Sözleşme kapsamındaki diğer yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi ve bu ihlalini Banka'nın bildirimini almasından itibaren derhal düzeltmemesi halinde, işbu Sözleşme, Banka tarafından feshedilecek ve bu fesih sebebiyle uğradığı zararlarının tazminini Alıcıdan isteyebilecektir.

6.4. Sözleşme'nin feshi halinde Banka, işbu Sözleşme'nin fesih tarihinden itibaren Satıcı ile arasındaki TFSS'yi de derhal fesheder ve Satıcı'nın TFSS tahtındaki diğer tarafı Alıcı olan yeni finansman taleplerini kabul etmez.

4.2.4. تقر الجهة المشترية بموجب هذه الاتفاقية بأنها قد أخطرت مدقق حساباتها المستقل بالمعاملات التي ستم بموجب هذه الاتفاقية وأن مدقق حساباتها المستقل قد أكد المبادئ المحاسبية التي اقترحها الجهة المشترية فيما يتعلق بهذه المعاملات.

5. الخلافات ما بين الأطراف

5.1. إذا رغب المشتري في استبعاد البائع من بين مورديه، فعليه أن يخطر البنك على الفور وبشكل خطى.

5.2. يجب أن يتم دفع المبالغ المستحقة الدفع للبنك بالكامل حتى تاريخ إنتهاء هذه الاتفاقية وفقاً لأحكام الاتفاقية وذلك حتى في حالة إنهاء العقد بين البائع والبنك.

6. انتهاء العقد

6.1. يحق لأحد الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت دون أي تعويض، وما إلى ذلك، من جانب واحد، مع مراعاة فترة إشعار مدتها 15 يوم، شريطة أن يخطر الطرف الآخر من جانب واحد بموجب المادة (18/III) من القانون التجاري التركي.

6.2 أحد الطرفين

أ. انتهاك أحكام السرية،
ب. أن يصبح عاجزاً أو تقديم طلب لتعيين من يصفى أو الحصول على قرار تأجيل الإفلاس أو العجز.

ج. تطبيق أي لائحة وأو قرار وأو ممارسة من السلطات المختصة الأخرى، بما في ذلك السلطات الإدارية/الرسمية والهيئات التنظيمية والمحاكم، والتي تتطلب إنهاء هذه الاتفاقية دون أي خطأ من جانبهما،

د. حدوث ظرف يعطي الطرف الآخر الحق في الإنماء الفوري بموجب أي حكم من أحكام الاتفاقية،

هـ. حدوث قوة قاهرة تستمر لأكثر من 30 (ثلاثين) يوم دون انقطاع،

حـ. في حالة حدوث أي من هذه الظروف، يجوز إنهاء الاتفاقية على الفور ولسبب حقاني، بشكل كلي أو جزئي من جانب واحد ومن دون أي التزام بدفع أي تعويض، دون الحاجة إلى أي فترة زمنية.

6.3 - في حالة إخلال المشتري بأي من التزاماته الأخرى بموجب هذه الاتفاقية، باستثناء مبلغ مدفوّعات المشتري المستحقة للبنك، ولم يصحح هذا الإخلال فور استلامه إخطار البنك، فعليه حقوق للبنك إنهاء هذه الاتفاقية ويحق للبنك أن يطلب من المشتري التعويض عن الخسائر المتکبدة بسبب هذا الإنماء.

6.4. في حالة إنهاء هذه الاتفاقية، يحق على البنك أن ينهي على الفور اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) مع البائع وذلك اعتباراً من تاريخ إنهاء هذه الاتفاقية ولا يجوز له قبول أي طلبات تمويل جديدة من البائع بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) مع المشتري كطرف آخر.

6.5. في حالة إنهاء هذه الاتفاقية، تظل التزامات الطرفين المنصوص عليها في الاتفاقية سارية المفعول ونافذة بالكامل



<p>6.5. Bu Sözleşme'nin feshedilmesi durumunda, fesih tarihine kadar, Tarafların Sözleşme'de yazılı yükümlülükleri aynen geçerliliğini devam ettireceklerdir. Fesih tarihine kadar gelecek bu dönemde, Alıcı tarafından Banka'ya iletilen faturalardan doğan ve aynı zamanda Satıcı tarafından Banka'ya temlik edilen Alıcı Ödeme Bedeli için Alıcı'nın Banka'ya ödeme yükümlülüğü, Alıcı Ödeme Tarihi Sözleşme'nin feshinden sonraki bir tarihe denk gelse dahi Alıcı'nın Banka'ya tüm ödeme meblağını eksiksiz olarak ödemesine kadar geçerliliğini devam ettirir.</p>	<p>حتى تاريخ الإنتهاء. خلال هذه الفترة حتى تاريخ الإنتهاء، يظل التزام المشتري بالسداد للبنك عن مبلغ مدفوعات المشتري الناشئة عن الفوائير المقدمة من المشتري للبنك والمخصصة للبنك في نفس الوقت من قبل البائع ساري المفعول حتى يقوم المشتري بسداد مبلغ المدفوعات بالكامل للبنك، حتى لو كان تاريخ سداد المشتري يقع في تاريخ بعد إنتهاء الاتفاقية.</p>
---	---

7. SÖZLEŞMENİN EKLERİ / ملحقات الاتفاقية

يعتبر هذا الملحق جزء لا يتجزأ من الاتفاقية / .
İşbu Sözleşme ekleri Sözleşmenin ayrılmaz bir parçası olup, aşağıda belirtilmiştir.
وتم تحديدها في أدناه

EK-1/ ملحق 1 : اتفاقية تمويل الموردين للبائع / Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi

8. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ VE YÜRÜRLÜLÜK/ مدة العقد والمسؤوليات

Alıcı ile Banka arasında [] tarihinde imzalanan ve aynı tarihte yürürlüğe giren iş bu Sözleşmenin süresi yürürlüğe girme tarihinden itibaren 1 (bir) yıl olacaktır. Taraflar'ca, 15 (onbeş) gün önceden karşı Tarafa yazılı olarak fesih bildiriminde bulunulmadığı sürece Sözleşme birer yıllık sürelerle otomatik olarak uzatılmış sayılacaktır. ستكون مدة / هذه الاتفاقية الموقعة بين المشتري والبنك في [تاريخ] ودخولها حيز النفاذ في نفس التاريخ لمدة 1 سنة (واحدة) من تاريخ ان الاتفاقية تعتبر قابلة للتمديد لمدة سنة واحدة ما لم يقدم الطرفان إشعار خطى مسبق قبل 15 (خمسة عشر) يوم من تاريخ الإنتهاء إلى الطرف الآخر.

ALICI/ المشتري :
Adı Soyadı / -Ünvanı/ الاسم :
واللقب – العنوان التجاري
İmza/ التوقيع :

BANKA/ البنك :
Adı Soyadı / -Ünvanı/ الاسم :
واللقب – العنوان التجاري
İmza/ التوقيع :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0190.02



EK-1 : TEDARİKÇİ FINANSMANI SATICI SÖZLEŞMESİ

İşbu Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta Banka ile Alıcı arasındaki Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi (TFAS) uyarınca Alıcı tarafından tedarikçi olduğu bildirilen ve bu sebeple İşbu sözleşmenin tarafı olarak sözleşme sonunda ismi/unvanı yazılı bulunan kişi ("Satıcı") arasında akdedilmiş olup, taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (bundan sonra "BHS" olarak anılacaktır) eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan BHS'nin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

1.1 Tanımlar

- a. **Alıcı:** TFAS'ın tarafı ve Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği Alıcıyı ifade eder.
- b. **Alıcı Ödeme Tutarı:** Malın vadeli satım bedeli olarak Alıcı tarafından Bankaya ödenecek net tutardır.
- c. **Elektronik Platform (Sistem):** Banka'nın, tedarikçi finansmanı işleyişinde, Alıcıya ve dilerse Satıcıya kullandığı internet ve mobil bankacılık dahâhil bilgi iletişim platformunu ifade eder.
- d. **Mal:** Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dahil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri her türlü gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı.
- e. **Peşin Alım Bedeli:** Banka'nın bu Sözleşme hükümleri çerçevesinde Satıcıya ödeyeceği ve Sözleşme EK-1'inde hesaplama şekli gösterilmiş olan bedeldir.
- f. **Temlik Edilen Alacaklar:** Satıcının, bu sözleşme ve TFAS tahtında satılacak Mallar nedeniyle Alıcıdan alacaklı olacağı ve Bankaya temlik edecek Alıcı Ödeme Tutarına eşit alacaklardır.
- g. **TFAS:** Finansman Programı kapsamında Banka ile Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

2. Özel Hükümler

- 2.1. **Tarafların Sifat ve Konumları:** Satıcı, Alıcının Banka marifetiyle tedarikini istediği Mali, temin etme/üretme ve satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder ve Mali, önce Peşin Alım Bedelinden ve inançlı mülkiyet hükümleri tahtında Bankaya; bu satış ile eş zamanlı olarak ise Bankanın dolaylı temsilcisi sıfatıyla vadeli olarak Alıcıya satıp, teslim eder. Bu anlamda Banka, Alıcı ile akdedeceği sözleşmeler tahtında Alıcı'ya finansman sağlayan taraf olarak hareket eder ve Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik

محلق - 1: اتفاقية تمويل الموردين للبائع

تم إبرام اتفاقية تمويل الموردين للبائع ("الاتفاقية") هذه مع بنك Kuwait Türk Katılım (Bankası A.Ş) الكائن مقره في "شارع بيكوك درة، الرقم 129/1، استنبول - تشيشلي، إسطنبول ("Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul ("البنك") من جهة والشخص ("البائع") الذي تم إخباره من قبل المشتري ليكون مورد بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) بين البنك والمشتري من ناحية أخرى والذى يكتب اسمه/لقبه في نهاية الاتفاقية كطرف في هذه الاتفاقية وهو محلق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (المشار إليها فيما يلي باسم "BHS") بين الطرفين. يقل الطرفان ويعلن ويتعهدان بشكل لا رجعة فيه بأن البند الإضافي التالي، إلى جانب جميع الأحكام الأخرى من اتفاقية الخدمات المصرفية المذكورة يكون ساري المفعول وملزم لهما بالكامل.

1.1 التعريفات

أ. **المشتري:** يشير إلى المشتري من طرف اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) الذي سيتم بيع البضاعة موضوع العقد وتسليمها له بالدين.

ب. **مبلغ مدفوعات المشتري:** يشير إلى المبلغ الصافي الذي سيدفعه المشتري للبنك كثمن بيع مؤجل للبضائع.

ت. **المنصة الإلكترونية (النظام):** تعني منصة التواصل المعلوماتي، بما في ذلك الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول، التي يتيحها البنك للمشتري أو، إذا رغب البنك، للبائع في عملية تمويل المورد.

ث. **البضاعة:** إنها الاسم المشترك في هذه الاتفاقية الذي يطلق على جميع أنواع الممتلكات والتي يمكن أن تخضع للتداول بشكل قانوني وفعلي من ناحية المبادئ المصرفية التشارکية سواء كانت منقوله وغير منقوله، وجميع أنواع الحقوق، بما في ذلك حق الانتفاع، والبرمجيات والصوت والصورة وجميع أنواع الحقوق غير الملموسة المماثلة، والبضائع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية المعدة للاستخدام في الوسائط الإلكترونية.

ج. **سعر الشراء بشكل مقدم:** السعر الذي سيدفعه البنك للبائع في إطار أحكام هذه الاتفاقية وطريقة الحساب مبينة في الملحق رقم 1 من الاتفاقية.

ح. **المستحقات المعينة:** المستحقات المساوية لمبلغ مدفوعات المشتري التي سيكون البائع مستحق على المشتري بسبب البضائع التي سيتم بيعها بموجب هذه الاتفاقية واتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) وسيقوم بتوريدها للبنك.

خ. **اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS):** العقد الموقع بين البنك والمشتري بموجب برنامج التمويل.

2. الأحكام الخاصة

2.1. **صفة الأطراف وموقعهم:** يتصرف البائع بالأصلية عن نفسه ولحساب نفسه (كائن) في عملية شراء/إنتاج وبيع البضائع التي يرغب المشتري في شرائها عن طريق البنك، ويقوم ببيع وتسليم البضائع أولاً إلى البنك بسعر الشراء بشكل مقدم وبموجب أحكام الملكية الائتمانية، وفي نفس الوقت مع

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة ببيوك ديري، رقم، 129/1 إسيتبي/تشيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



m.16 uyarınca finansman işlemlerini yürütür. Bu sıfat ve konumlara uygun olarak Banka, Sisteme dahil edilecek Malların vadeli satım ve teslim ile bu kapsama dahil bütün iş ve işlemlerin ikmali için Satıcıyı, şartlı, sınırlı ve süreli vekil tayin etmektedir. Buna göre söz konusu satış işlemlerinin taraflar arasındaki belge ve bilgiler ile katılım bankacılığı ilke ve standartlarına uygun olarak gerçekleşmesi için Satıcı, ayrıntıları ekli (EK-3) vekâletname metninde belirtilecek olan şartlar ile mukayyet olarak Malın dolaylı temsilci sıfatıyla Banka hesabına vadeli satılması, teslimi ve sair prosedürleri yürütmek üzere Banka tarafından vekil tayin edilmiş olup, Vekil/Satıcı dışa karşı kendi namına hareket eder.

2.2. Malın Bankaya Satışı/Devri:

2.2.1. Bu Sözleşme kapsamında Banka, Alıcı ile akdettiği TFAS uyarınca Elektronik Platform üzerinden kendisine iletilen Malın finansman tutarını (Ek-1'de belirtilen hesaplamayla bulunacak Peşin Alım Bedelini) Satıcıya ödeyecek ve Satıcı da bu ödeme karşılığında Mali kısmen veya tamamen Banka'ya satıp, devir ve teslim etmiş olacaktır.

2.2.2. Satıcı, yukarıdaki maddede zikredilen devir ile eş zamanlı olarak Mali, Bankanın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Alıcıya satacağını ve o an itibarıyla her türlü yarar ve hasarın Alıcıya geleceği biçimde gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.3. Malın Alıcıya devir ve teslimi ile Mal bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bilmecle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Satıcı tarafından ya derhal, nakden ve defaten ödenecek ya da Alıcıdan tahsil edilmek üzere Malın vadeli satış bedeline ilave edilecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli her zaman Alıcı veya Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Satıcı tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

2.2.4. Malın usulüne uygun olarak devrini ve bu Mal sebebiyle Alıcıdan doğacak vadeli alacağı Bankaya devir ve temlikine ilişkin temlîknamenin usulünce imzalanıp Bankaya gönderilmesini; Sistem üzerinden gönderilecek faturanın Satıcı tarafından onaylanması müteakip Banka, Peşin Alım Bedelini, Satıcının Banka nezdindeki hesabına aktarmak/yatırmak suretiyle ödeyecektir.

2.2.5. Malın herhangi bir nedenle Alıcıya vadeli satımı işleminin tamamlanamaması ya da Alıcı tarafından finansman programına dahil edilmemesi halinde Satıcı, şayet Mali Bankaya devretmişse, bütün masrafi kendisine ait olmak üzere devir bedelinden Banka'dan geri almayı; bu geri alım nedeniyle ne

هذا البيع، إلى المشتري بصفته الممثل غير المباشر للبنك. وفي هذا السياق، يتصرف البنك كطرف يقدم التمويل للمشتري بموجب العقود التي سيتم إبرامها مع المشتري ويقوم بتنفيذ معاملات التمويل بموجب المادة 16 من لائحة المعاملات الائتمانية للبنك. وبناء على هذه السمات والمراكم، يقوم البنك بتعيين البائع كوكيل مشروط ومحدود ومقيد بشكل زمني للبيع الآجل وتسلیم البضائع التي سيتم إدراجها في النظام وإنجاز جميع الأعمال والمعاملات في هذا النطاق. وبناء عليه ولكي تتم معاملات البيع المذكورة حسب الوثائق والمعلومات بين الطرفين ومبادئ ومعايير العمل المصرفي التشاركي، فقد تم تعين البائع من قبل البنك كوكيل لتنفيذ البيع الآجل والتسلیم والإجراءات الأخرى للبضائع لحساب البنك بصفة الممثل غير المباشر للبضائع، وذلك بموجب الشروط التي سيتم تحديدها في نص التوكيل المرفق (الملحق رقم 3)، ويتصرف الوكيل/bائع بالأسلاله عن نفسه تجاه الخارج.

2.2 بيع/نقل البضاعة للبنك:

2.2.1. في نطاق هذه الاتفاقية، يدفع البنك إلى البائع مبلغ تمويل البضائع المحولة إليه عبر المنصة الإلكترونية بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) المبرمة مع المشتري (سعر الشراء المقدم الذي يتم تحديده من خلال الحساب المحدد في الملحق رقم 1) ويكون البائع قد باع ونقل سلم البضائع إلى البنك بشكل كلي أو جزئي مقابل هذا الدفع.

2.2.2. يقبل البائع ويقر ويتعهد بأنه بالتزامن مع التحويل المذكور في المادة أعلاه، سوف يقوم ببيع البضائع إلى المشتري بصفته الممثل غير المباشر للبنك وأنه سوف يقوم بتنفيذ جميع عمليات التطهير والتسلیم والمعاملات الأخرى اللازمة بالكامل وبشكل كامل بحيث تنتقل جميع المنافع والأضرار إلى المشتري وذلك اعتباراً من تلك اللحظة.

2.2.3. جميع الضرائب والرسوم والمصاريف والأتعاب والأموال والمصروفات والتكاليف الأخرى التي قد تنشأ بسبب نقل وتسلیم البضائع إلى المشتري وتحصيل ثمن البضائع يجب أن يدفعها البائع إما بشكل فوري ونفدي بشكل مقطوع أو تضاف إلى ثمن البيع الآجل للبضائع التي سيتم تحصيلها من المشتري. وإذا كان البنك ملزم بدفع أي ثمن لهذه الأسباب، فإنه مخول دائماً بخصم وتحصيل هذا الثمن المدفوع لحساب المشتري أو البائع؛ ويقر البائع ويتعهد بأنه يقبل جميع هذه الأمور بشكل لا رجعة فيه ويتنازل عن حقوقه مقدماً.

2.2.4. بعد تحويل البضاعة والتوقیع على خطاب التنازل وإرساله إلى البنك حسب الأصول بخصوص تحويل وتنازل البنك عن الأجل المستحق على المشتري بسبب هذه البضاعة؛ وبعد الموافقة على الفاتورة التي سيتم إرسالها من خلال النظام حسب الأصول من قبل المشتري، يقوم البنك بدفع ثمن الشراء المقدم بتحويله/إيداعه في حساب البائع لدى البنك.

2.2.5. في حالة تغذى إتمام عملية البيع الآجل للبضائع إلى المشتري أو عدم إدراجها في برنامج التمويل من قبل المشتري لأي سبب كان، فإن البائع يوافق ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه إذا قام بتحويل البضائع إلى البنك، فإنه يقوم بإعادة شرائها من البنك على نفقة الخاصة بسعر التحويل وأنه لا

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



<p>Banka'dan ne de Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p> <p>2.2.6. Satıcının Bankaya devrettiği Mala ilişkin belgelerin sahte ve/veya içeriği itibarıyla gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Alıcı tarafından Mala yahut belgelere itiraz veya defilerde bulunulduğunda Satıcı mezkür sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkür nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Satıcı, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri her zaman Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve rücuen tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p> <p>2.3. Malin Alıcıya Vadeli Satılması:</p> <p>2.3.1. Satıcı dolaylı temsilci sıfatıyla Mali, kendi namına ve Banka hesabına vadeli olarak Alıcıya satıp, Alıcı adına düzenlediği faturada yazılı vadeli satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecek ve söz konusu temlikin eş zamanlı olarak Alıcı'ya bildirilmesini temin edecek ya da Alıcının TFAS uyarınca sistemsel onayı temlik teyidi sayılacaktır.</p> <p>2.3.2. Malin ayıptan arı olarak satılması, gerek bu Sözleşme ve gerekse TFAS uyarınca esas ve tüm tarafların kabulünde olmasına rağmen, her nasılsa Alıcı tarafından bu sebeplerle başvuru olması halinde Satıcı, aralarındaki sözleşmelere ve Mala ilişkin belgelere istinaden söz konusu taleplere muhatap olacağını ve Bankayı tüm sorumluluklardan kurtaracağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Malda zabit söz konusu olursa, 2.2.5. madde hükmü bu durumda da uygulanır.</p> <p>2.3.3. Satıcı, bu Sözleşme uyarınca temlik işlemini usulunce gerçekleştirip, vadeli satım bedellerinin Alıcı tarafından Bankaya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.</p> <p>3. Genel Hükümler</p> <p>3.1. Katılım bankacılığı ilke ve standartları bakımından bu Sözleşme ve Banka ile Alıcı arasındaki sözleşmeler uyarınca Satıcı ile Alıcı arasında kesin satış anlaşması yapılmadan önce finansmana yönelik yukarıda zikredilen aşamalar tamamlanacaktır. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Alıcı ile kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka finansmanı sağlamayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesih ve uğradığı zararların tazminini Satıcıdan ve Alıcıdan müteselsilen talep edebilir.</p> <p>3.2. Finansman Programı kapsamında Banka ile Alıcı arasında imzalanmış olan TFAS'ın herhangi bir nedenle sona ermesi halinde, işbu Sözleşme de aynı tarihte sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Satıcıya yazılı olarak bildirecek ve başkaca bir işleme lüzum olmaksızın</p>	<p>يجوز له أن يطالب البنك أو المشتري بأي مبلغ بسبب إعادة الشراء هذه.</p> <p>2.2.6. في حالة تكبد أي مسؤولية مالية أو جنائية بسبب كون المستندات المتعلقة بالبضائع المحولة من قبل البائع إلى البنك مزورة وأو غير صحيحة من حيث محتواها، أو في حالة تقديم المشتري اعترافات أو دفع على البضائع أو المستندات، يوافق البائع على تحمل كافة المسؤوليات التي قد تنشأ عن الأسباب المذكورة أعلاه؛ بالإضافة إلى ذلك، إذا كان البنك ملزم بسداد أي مدفوعات للأسباب المذكورة أعلاه، فإن البائع يوافق ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه أنه يجب عليه أن يدفع للبنك هذه المدفوعات فوراً والتي قام بها البنك تحت أي مسمى كان؛ وأن البنك مخول دائماً بخصم المدفوعات التي قام بها البنك من حساب البائع وتحصيلها.</p> <p>2.3. بيع البضاعة للمشتري بالأجل:</p> <p>2.3.1. يجب على البائع، بصفته ممثل غير مباشر، أن يبيع البضائع إلى المشتري بالدين باسمه الخاص ولحساب البنك، ويجب عليه أن يقوم فوراً بتنازل البنك عن المستحق من ثمن البيع بالدين المدون في الفاتورة الصادرة نيابة عن المشتري ويجب أن يضمن إخطار المشتري في نفس الوقت بهذه التنازل أو يعتبر التأكيد النظامي للمشتري بموجب اتفاقية تمويل المورد للمشتري (TFAS) بمثابة تأكيد للتنازل.</p> <p>2.3.2. على الرغم من أن بيع البضاعة الحالية من العيوب أمر ضروري ومقبول من جميع الأطراف بموجب هذه الاتفاقية واتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS)، إلا أنه في حالة تقديم المشتري لأي طلب من المشتري لمثل هذه الأسباب، فإن البائع يقبل ويعلن ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه سيتم مخاطبته بمثل هذه الطلبات بناء على العقود المبرمة بينهما والمستندات المتعلقة بالبضائع وسيقوم بإعفاء البنك من جميع المسئوليات.</p> <p>في حال تم حجز البضاعة، فعليه تسري أحكام المادة 2.2.5. في هذه الحالة أيضاً.</p> <p>2.3.3. يلتزم البائع بتنفيذ معاملة التنازل على النحو الواجب وفق هذه الاتفاقية وتسليم البنك المستندات التي تضمن دفع المشتري لثمن البيع الأجل للبنك.</p> <p>3. الأحكام العامة</p> <p>3.1. يجب إتمام المراحل المذكورة أعلاه من حيث المبادئ والمعايير المصرفية التشاركية للتمويل قبل إبرام اتفاقية البيع النهائي بين البائع والمشتري بموجب هذه الاتفاقية والاتفاقيات المبرمة بين البنك والمشتري. وفي حالة عدم اكتمال المراحل المذكورة أعلاه أو في حالة ما إذا تم إبرام اتفاق نهائي مع المشتري في وقت لاحق، فعليه لا يجوز للبنك تقديم التمويل ويفحص له إنهاء هذه الاتفاقية على الفور ومطالبة البائع والمشتري بالتضامن والتكافل بالتعويض عن الأضرار التي لحقت بهما.</p> <p>3.2. في حال إنهاء اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) الموقعة بين البنك والمشتري في نطاق برنامج التمويل لأي سبب من الأسباب، فعليه تعتبر هذه الاتفاقية منتهية في نفس التاريخ. ويجب على البنك أن يخطر البائع خطياً على الفور بإنهاء الاتفاقية، ويتحقق له إنهاء الاتفاقية دون تعويض وذلك</p>
--	--

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



TFAS'ın sona erme tarihinden geçerli olmak üzere Sözleşmeyi tazminatsız feshedebilecektir. Satıcı bu hususu kabul ile konuya ilişkin bilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir. Keza Alıcının Satıcıyı Finansman Programı'ndan çıkarmak istedğini Bankaya bildirmesi halinde de işbu Sözleşme Alıcının Bankaya bildirim tarihinden itibaren kendiliğinden sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Satıcıya bildirecek ve Sözleşmeyi başkaca bir işleme lüzum olmaksızın tazminatsız feshedebilecektir. Satıcı bu hususu kabul ile konuya ilişkin itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.3. Mal'ın Alıcı'ya teslimi ile Alıcı ile Satıcı arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bütün ahkâm ve şartları karşılayacak biçimde kullanıma elverişli tutulması dâhil her aşamada, işlemlerin mevzuata uygun yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Satıcı sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Satıcı sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Satıcıya resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

3.4. Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Satıcıya aittir.

3.5. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtarazı kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Satıcıya aittir; Satıcı bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

3.6. Mal'ın Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, fakturada yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

3.7. Banka İşbu Sözleşmenin bir örneğini, Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapmasına ve Alıcı'ya sözleşme veya sözleşmeye ilişkin bilgiler vermesine Satıcı peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve onay verir.

EKLER

EK-1/1 : Peşin Ödeme Hesaplama Formülü

EK-1/2 Vekaletname

اعتباراً من تاريخ إنتهاء اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) مقابل الخدمات المالية المؤقتة دون اتخاذ أي إجراء آخر. وقد وافق البائع على هذا الأمر وتنازل عن جميع الاعتراضات والمطالبات والحقوق الأخرى بشكل مقدم وبشكل نهائي. كذلك في حالة قيام المشتري بإخطار البنك برغبته في شطب البائع من برنامج التمويل، فعليه تعتبر هذه الاتفاقية منتهية بشكل تلقائي وذلك اعتباراً من تاريخ إخطار المشتري للبنك. يقوم البنك على الفور بإخطار البائع بإنتهاء الاتفاقية ويحق له إنتهاء الاتفاقية دون اتخاذ أي إجراء آخر ودون تعويض. وقد وافق البائع على هذا الأمر وتنازل عن اعتراضاته ومطالباته وحقوقه الأخرى بشكل مقدم وبشكل نهائي.

3.3. يكون البائع مسؤولاً عن تنفيذ المعاملات حسب التشريعات، ونقل البضائع وتخزينها والحفظ عليها، والتأمين على البضائع، وإلخ. في كل مرحلة بما في ذلك تسليم البضائع إلى المشتري والحفظ عليها صالحة للاستخدام بطريقة تفي بجميع الشروط والأحكام الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري والبائع، ويكون البائع مسؤولاً عن اتخاذ جميع أنواع التدابير والضمانات بشكل صحيح وفي الوقت المحدد. يكون البائع مسؤولاً عن جميع أنواع الأضرار والخسائر وما يتزلف من عقوبات جزائية التي قد تنشأ عن هذه الأسباب. ويكون البنك مخول بخصوص وتحصيل جميع المدفوعات التي ستتم لهذا السبب بحكم منصبه إلى البائع.

3.4. يتحمل البائع المسؤولية الكاملة عن جنس ونوع وقيمة وكمية البضاعة وما إذا كانت العبوة مطابقة للشكل والطبيعة وطلب الشراء أم لا.

3.5. لا يمكن تحميم البنك أي مسؤولية عن التحفظات والشروط العامة والخاصة المدونة في المستندات الخاصة لبرنامج التمويل الصادرة مع هذه الاتفاقية؛ حيث تقع المسؤولية كاملة على البائع الذي يقوم بتنفيذ المعاملات بشكل شخصي؛ ويقبل البائع هذه الأمور وكل المسؤولية بشكل مقدم.

3.6. سعر البيع الآجل للبضائع للمشتري هو المبلغ المكتوب في الفاتورة؛ وبناء على هذا المبلغ، فإن سعر البضائع (مبلغ التمويل)، ومعدل الربح / الخصم، ومبلغ الربح، والاستحقاق (فترة التمويل) والتفاصيل الأخرى يجب أن يتفق الطرفان بحرية على المستندات التي سيتم تبادلها على أساس كل عقد على حدة.

3.7. يمنح البائع موافقته المسبقة وغير القابلة للإلغاء للبنك لارفاق نسخة من هذه الاتفاقية بالعقد التي سيتم إبرامها مع المشتري وتزويد المشتري بالعقد أو بالمعلومات المتعلقة بالعقد.

الرفقات

الملحق - 1/1 : معادلة حساب الدفع المسبق

الملحق - 1/2 : الوكالة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



EK-1/1: PEŞİN ÖDEME HESAPLAMA FORMÜLÜ	الملحق - 1/1: معادلة حساب الدفع المسبق
<p>1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır:</p> <p>Alicı Ödeme tutarı $[(1+\text{aylık kar oranı})^{\text{A}}(\text{Alicı Ödeme tarihine kalan gün sayısı}/30)]$</p> <p>2. Banka'nın Satıcıya tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Satıcıya yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir.</p> <p>3. Alicı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Satıcıya dövize endekslı TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Satıcı tarafından karşılanacaktır.</p>	<p>1. يتم احتساب دفع ثمن الشراء من قبل البنك وفق المعادلة التالية:</p> <p>مبلغ مدفوعات المشتري $[(1+\text{معدل الربح الشهري})(\text{عدد الأيام المتبقية على تاريخ سداد المشتري}/30)]$</p> <p>2. يتم خصم ضريبة المعاملات التأمينية المصرفية بالسعر القانوني على جميع أنواع العمولات والأرباح وغيرها من المستحقات التي يستحقها البنك للبائع من مبلغ دفع ثمن الشراء التي سيتم إيجادها من خلال الحساب أعلاه ليتم سدادها للبائع.</p> <p>3 في حال كون مبلغ مدفوعات المشتري بالعملة الأجنبية وقام البنك بتقييم ائتمان بالعملة الأجنبية مقدماً بالعملة الأجنبية إلى البائع، يتحمل البائع مصاريف ضريبة المعاملات المصرفية والتأمينية الناشئة عن تغير سعر الصرف الذي قد يحدث.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytbank.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytbank.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



EK-1/2: VEKALETNAME

ŞARTLI VEKÂLETNAME

Bankamızla akdetmiş olduğunuz TFSS mucibi sağlanacak finansmanlara konu iş ve işlemler ile sınırlı olmak kaydıyla, aşağıdaki hüküm ve şartlar tahtında Bankamızca vekil olarak atanmış bulunmaktadır.

Hüküm ve Şartlar:

1. Vekaletin geçerliliği, sağlanacak finansmanla ilgili Alıcı/Satıcı limitinin uygun olması ile finansman ilişkisine konu malın; tesliminin mümkün olması ve kamu sağlığı, güvenliği, ahlakını tehlikeye düşürecek ve/veya zarar verebilecek, hukuka veya örfe ya da katılım bankacılığı ilke ve standartları ile teamüllerine açıkça aykırı olmaması şartlarının bir arada gerçekleşmesine bağlıdır.
2. Münhasıran taraflar arasındaki finansman ilişkisi bakımından ve katılım bankacılığı ilke ve standartları gereği, finansman ilişkisi ve TFSS/TFAS kapsamında peşin bedelle Bankaya ve vadeli bedelle alıcılara devri gerçekleştirilecek olan malların, yine ve TFSS/TFAS ve akdedilmiş sair anlaşmalar çerçevesinde alıcıya vadeli devir ve teslim edilmesi işlemlerinde;
 - a. Kendisi adına asaleten devretme: Vekil, söz konusu malların Bankaya devri aşamasında devre konu malları Banka tarafından kendisine bildirilmiş ve/veya sonraki zamanlar için çeşitli iletişim araçlarıyla güncellenecek/belirlenecek oranlar ve hesaplama yöntemine göre hesaplayıp bulduğu bedelen Banka hesabına devir edecektir.
 - b. Bankaya vekaleten alıcılara devir: Vekil, Banka hesabına devir ettiği malları, eş zamanlı olarak Banka hesabına vadeli bedel üzerinden alıcılara devir ve teslim edecektir.
3. Bu anlamda alıcılarla bağlantıya geçilmesi, sözleşmeler yapılması, alıcıya devredilecek malın temini, devri, teslim teselli, gümrüklenmesi, nakliyesi, ihracı, kamusal yükümlülüklerin ödenmesi vb. gibi, alıcı, satıcı ve banka ile sair ilgililer arasındaki olağan bilcümle iş ve işlemlerin usulunce gerçekleştirilmesine ilişkin bilcümle sorumluluk ve yükümlülük vekil sıfatıyla satıcıya aittir.
4. Taraflar arasındaki işbu vekaletname çerçevesinde kurulan vekalet ilişkisi satıcı ve alıcı ile Banka arasındaki finansman ilişkisinden kaynaklanmaktadır, finansman sözleşmesi nedeniyle satıcıya ödenen tutarlar vakalet ücretini de içermektedir. Bu nedenle Vekil, Bankadan mezkür ödemeler dışında her ne ad altında olursa olsun herhangi bir ücret talep etmeyeceği gibi, vekaletin ücretsiz olduğu savıyla vakalet ilişkisini Bankanın onayı olmadan sonlandıramaz.

المحلق 1/2: الوكالة**الوکالة المشروطة**

لقد تم توكيل وكيل من قبل مصرفنا بموجب الشروط والأحكام التالية، على أن يقتصر ذلك على الأعمال والمعاملات الخاصة للتمويل الذي سيتم تقديمها وفقاً لاتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) الذي أبرمه مع مصرفنا.

الشروط والأحكام:

1. تتوقف صحة التوكيل على شرط أن يكون حد البائع/المشتري المتعلق بالتمويل المراد تقديمها مناسباً وأن تكون البضائع موضوع علاقة التمويل؛ ممكناً التسليم وأن لا تكون مخالفة بشكل واضح للقانون أو العرف أو المبادئ والمعايير المصرفية المشاركة والأعراف التي قد تعرض وأو تضر بالصحة العامة والسلامة والأخلاق.

2. فيما يتعلق بعلاقة التمويل بين الطرفين حسرياً ووفقاً لمبادئ ومعايير المشاركة المصرفية في معاملات نقل وتسليم البضائع التي سيتم تحويلها إلى البنك مقابل نقدى وإلى المشترين بمقابل موجل في نطاق علاقه التمويل وتمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) إلى المشتري في إطار تمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) والاتفاقيات الأخرى المبرمة؛

a. التحويل بصفته وكيلًا بالنيابة عن نفسه: يقوم الوكيل بتحويل البضاعة الخاصة للتحويل إلى حساب البنك بالسعر الذي يحسبه ويوجه البنك حسب الأسعار وطريقة الحساب التي يتم إخطاره بها من قبل البنك وأو يتم تحديدها/تحديدها من قبل أدوات الاتصال المختلفة لفترات المستقبلية.

b. التحويل إلى المشترين نيابة عن البنك: يقوم الوكيل في نفس الوقت بتحويل وتسليم البضاعة المحولة لحساب البنك إلى المشترين بالسعر الموجل إلى حساب البنك.

3. وبهذا المعنى، فإن كل المسؤولية والتبعية عن حسن أداء جميع الأعمال والمعاملات العادلة بين المشتري والبائع والبنك والأطراف الأخرى ذات الصلة مثل الاتصال بالمشترين وإبرام العقد والتوريد والتحويل والتسليم والتحصيل والتخلص الجمركي والنقل والتصدير ودفع الالتزامات بالعموم تقع على عاتق البائع بصفته الوكيل.

4. تنشأ علاقة التوكيل القائمة بين الطرفين في إطار هذا التوكيل من علاقه التمويل بين البائع والمشتري والبنك، والبالغ المدفوعة للبائع بسبب اتفاقية التمويل التي تشمل أتعاب التوكيل أيضاً. لذلك، لا يحق للمحامي أن يطالب البنك بأي أتعاب من البنك تحت أي مسمى كان غير

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0190.02



<p>5. Vekil hesap verme borcu tahtında, sağlanan finansmanla (özellikle alıcıya satımla) ilgili belgelerin bir nüshasını, Bankaca talep edilmesi halinde derhal Bankaya ibraz edeceğini; keza sağlanacak finansmanla ilgili işlemleri izleyebilmesi için Bankanın kendisinden talep edeceği tüm kayıt ve belgeleri sunacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p> <p>6. Banka vekâlet ilişkisini dilediği her zaman sonlandırma hakkına sahip olup, Vekil böyle bir bildirimin herhangi bir iletişim aracı ile kendisine ulaşması anı itibariyle tüm işlemleri hemen durduracaktır.</p>	<p>المبالغ المذكورة أعلاه، ولا يجوز له إنهاء علاقه التوكيل دون موافقة البنك بحجة أن التوكيل مجاني.</p> <p>5. يقبل المحامي ويقر ويتعهد بأن يقدم للبنك فوراً ان طلب منه البنك نسخة من المستندات المتعلقة بالتمويل المقدم (خاصة البيع للمشتري) بموجب التزام المساءلة، وأن يقدم جميع السجلات والمستندات التي قد يطلبها البنك منه لمراقبة المعاملات المتعلقة بالتمويل الذي سيقدمه.</p> <p>6. للبنك الحق في إنهاء علاقه التوكيل في أي وقت، وعلى الوكيل أن يوقف جميع المعاملات على الفور عند استلامه هذا الإخطار بأي وسيلة من وسائل الاتصال.</p>
--	---

BANKA/ البنك

SATICI/ البائع

